

Резьбозажимные соединения

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЮ	3
1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ	4
1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ	4
1.2 КОНСТРУКЦИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ	4
1.2.1 КОНСТРУКЦИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ПОЛИМЕРНЫХ ТРУБ	4
1.2.2 КОНСТРУКЦИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МЕДНЫХ ТРУБ	4
1.3 АССОРТИМЕНТ И ОБОЗНАЧЕНИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНЫХ СОЕДИНЕНИЙ	4
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
2.1 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
2.2 ГАБАРИТНО - ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ	6
3 УСТАНОВКА И МОНТАЖ	6
3.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	6
3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	7
3.3 МОНТАЖ СОЕДИНЕНИЯ	7
4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	8
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
5.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	9
5.2 УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
5.3 ВНЕШНИЙ УХОД	9
6. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
7. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ	10
8. ГАРАНТИЯ И СРОК СЛУЖБЫ	10
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	
МОНТАЖНЫЙ ЛИСТ	

ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЮ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением надежного оборудования высшего качества! Компания ELSN стремится предложить, ассортимент высококачественной продукции, которая сможет сделать Вашу жизнь более удобной и комфортной.



Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы правильно использовать приобретенное оборудование и избежать ошибок при монтаже и эксплуатации. Обращаем Ваше внимание, что монтаж, первый пуск в эксплуатацию и обслуживание должны осуществляться квалифицированными специалистами, имеющими разрешения и допуски на данные виды работ в соответствии с требованиями действующих нормативных документов, установленных в регионе.

Данная инструкция содержит указания и рекомендации, которые должны выполняться при монтаже, первом запуске, эксплуатации и обслуживании. Несоблюдение указаний и предупреждений, приведенных в настоящем руководстве, может стать причиной поломки отопительного оборудования, причинить вред здоровью людей или нанести иной материальный ущерб.

ВНИМАНИЕ!

В случае если есть риск замерзания теплоносителя необходимо обеспечить систему защитой от замерзания или полностью слить теплоноситель из контура.

Используемые предупреждения

Обозначения	Описание
	Общие обозначения опасности
	Опасность получения ожога
ВНИМАНИЕ!	Указание, несоблюдения которого может привести к повреждению оборудования или нарушить его функционирование

Дополнительную информацию об этом и других продуктах компании ELSN Вы можете получить у продавца, импортера или производителя.

Адрес в интернет: www.elsen.ru
Email: info@elsensystems.com



1 ОБЩИЕ ДАННЫЕ

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Резьбозажимные соединения ELSEN представляют из себя полностью готовые к установке изделия, предназначенные для подключения трубопроводов к радиаторным вентилям, шаровым кранам, коллекторам и другой запорной арматуре. Благодаря этим фитингам можно обеспечить максимально надежное соединение элементов трубопровода без использования специального инструмента. Модельный ряд включает изделия, совместимые с трубами из сшитого полиэтилена, металлополимера и меди.

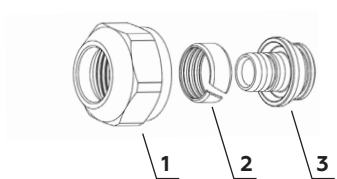
Тип подключения: евроконус.

1.2 КОНСТРУКЦИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ

1.2.1 КОНСТРУКЦИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ПОЛИМЕРНЫХ ТРУБ

Резьбозажимные соединения для полимерных труб состоят из трех элементов:

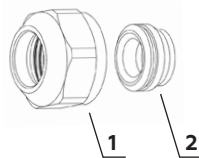
1. накидная гайка;
2. обжимное кольцо;
3. штуцер с коническим торцом и уплотнениями.



1.2.2 КОНСТРУКЦИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МЕДНЫХ ТРУБ

Резьбозажимные соединения для труб EFBO3.15Cu-EK состоят из двух элементов:

1. накидная гайка с обжимным кольцом
2. уплотнительная втулка



1.3 АССОРТИМЕНТ И ОБОЗНАЧЕНИЯ РЕЗЬБОЗАЖИМНЫХ СОЕДИНЕНИЙ

Расшифровка артикула:

EFBO3. 16 22 EK

- Тип присоединения EK- евроконус;
- Толщина стенки, мм;
- Диаметр внешней стенки трубы, мм;
- Серия резьбозажимных соединений;

Ассортимент резьбозажимных соединений

Артикул	Наименование
EFB03.15Cu-EK	Резьбозажимное соединение, Ø 15 – 3/4" НГ ЕК, для тонкостенных труб, латунь
EFB03.1620ЕК	Резьбозажимное соединение, Ø 16 x 2,0 – 3/4" НГ ЕК, для РЕ-Х и РЕ-RT труб, латунь
EFB03.16226ЕК	Резьбозажимное соединение, Ø 16,2 x 2,6 – 3/4" НГ ЕК, для РЕ-Х/Al/РЕ-RT труб, латунь
EFB03.1622ЕК	Резьбозажимное соединение, Ø 16 x 2,2 – 3/4" НГ ЕК, для РЕ-Х труб, латунь
EFB03.2020ЕК	Резьбозажимное соединение, Ø 20 x 2,0 – 3/4" НГ ЕК, для РЕ-Х и РЕ-RT труб, латунь
EFB03.2028ЕК	Резьбозажимное соединение, Ø 20 x 2,8 (20 x 2,9) – 3/4" НГ ЕК, для РЕ-Х, РЕ-Х/Al/РЕ-RT труб, латунь

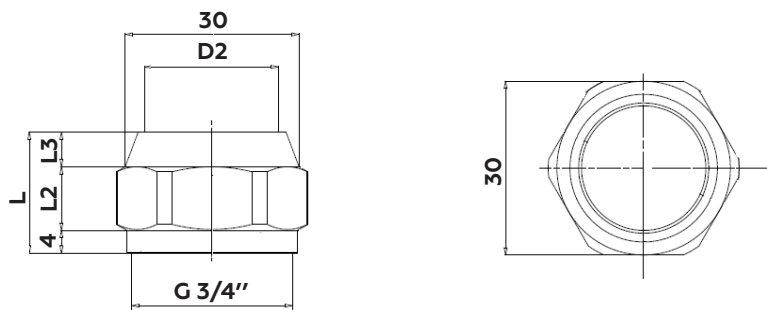
2 ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

№	Наименование	Ед. изм.	Характеристики
Общие характеристики резьбозажимного соединения			
1	Теплоноситель	-	Вода, водо-гликолевая смесь (50%)
2	Рабочее давление	МПа/бар	1/10
3	Диапазон температур рабочей среды	°С	от -20 до +95
4	Тип резьбы	-	Резьба ISO 228
5	Материал латунных деталей	-	Латунь CW617N*
6	Материал уплотнительных элементов	-	NBR/ EPDM
7	Допустимая температура окружающей среды	°С	от +2 до +60
8	Температура транспортировки и хранения	°С	от -20 до +50

* Материал покрытия изделий до сентября 2025 - олово, после сентября - никель.

2.2 ГАБАРИТНО - ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ



Артикул	Размеры присоединяемой трубы		Размер резьбы, дюйм	Габаритные размеры, мм			
	Наружный диаметр, мм	Толщина стенки, мм		L	L2	L3	D2
EFB03.15Cu-EK	15.0	1.0	3/4	21	12	5	15.5
EFB03.1620EK	16.0	2.0	3/4	20	11	5	17.5
EFB03.16226EK	16.2	2.6	3/4	20	11	5	17.5
EFB03.1622EK	16.0	2.2	3/4	20	11	5	17.5
EFB03.2020EK	20.0	2.0	3/4	21	11	6	21.5
EFB03.2028EK	20.0	2.8 (2.9)	3/4	21	11	6	21.5

3 УСТАНОВКА И МОНТАЖ

3.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

Монтаж и запуск в эксплуатацию должны осуществляться квалифицированными специалистами, имеющими разрешения и допуски на данные виды работ, в соответствии с требованиями действующих нормативных документов, установленных в регионе.

Резьбозажимное соединение ELSen предназначено для подключения трубопроводов к радиаторным вентилям, шаровым кранам, коллекторам и другой арматуре. Благодаря этим фитингам можно обеспечить максимально надежное соединение элементов трубопровода без использования специального инструмента. Модельный ряд включает изделия, совместимые с трубами из сшитого полиэтилена, металлополимера или меди.

Монтажные работы должны осуществляться в строгом соответствии с действующими нормами, правилами и рекомендациями, изложенными в данной инструкции.

Резьбозажимные соединения должны устанавливаться в помещении, защищённом от замерзания и воздействия атмосферных осадков.

3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Перед проведением монтажных работ необходимо тщательно промыть все трубы, для удаления посторонних частиц и загрязнений, которые могли попасть в систему отопления при проведении монтажных работ или в случае эксплуатации системы ранее.

Подключение трубопроводов к присоединительным патрубкам должны вестись таким образом, чтобы исключить все механические напряжения и нагрузки. Для этого трубопроводы должны быть проложены без перекосов и заканчиваться точно по оси присоединительных патрубков.

Вес трубопроводов не должен воздействовать на монтируемое соединение, для этого предусмотрите необходимое количество креплений трубопровода к стене.

3.3 МОНТАЖ СОЕДИНЕНИЯ

МОНТАЖ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ РЕХ ТРУБ

При монтаже трубопровода из полимерных труб PE-X Elsen, с использованием компрессионных фитингов типа «Евроконус» необходимо выполнить следующие операции:

1. Проверить на отсутствие дефектов на трубе и деталях фитинга, обращая особое внимание на сохранность конусной поверхности и уплотнительного кольца;
2. Обрезать трубу перпендикулярно ее оси специальным инструментом;
3. Надеть накидную гайку на трубу резьбой в сторону ее обрезанного конца;
4. Надеть обжимное кольцо на трубу;
5. Вставить штуцер в трубу до упора;
6. Придвинуть обжимное кольцо к концу трубы;
7. Соблюдая соосность, приставить трубу с фитингом к ответному штуцеру оборудования с геометрией под «Евроконус», например, к выходу распределительного коллектора Elsen;
8. Монтаж накидной гайки фитинга, производится обычным гаечным ключом с открытым зевом, без применения специальных инструментов.

ВНИМАНИЕ!

Максимальное усилие при затягивании накидных гаек - не более 25 Нм.

МОНТАЖ РЕЗЬБОЗАЖИМНОГО СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МЕДНЫХ ТРУБ

ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется использовать резьбозажимные соединения совместно с трубами Elsen.

При монтаже инженерной системы с использованием Т-образного и Г-образного подключения к радиатору отопления с использованием компрессионных фитингов типа «Евроконус» необходимо выполнить следующие операции:

1. Проверить на отсутствие дефектов на трубе и деталях фитинга, обращая особое внимание на сохранность уплотнительной втулки;
2. Подставить Т- и Г-образное подключение в место предполагаемого монтажа, для определения необходимой длины трубки.

ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕЗЬБОЗАЖИМНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

3. Обрезать трубу перпендикулярно ее оси специальным инструментом;

ВНИМАНИЕ!

Отрез производить строго перпендикулярно оси трубки.

4. Механически обработайте место среза.

ВНИМАНИЕ!

При недостаточно качественной обработке места реза возможно повреждение резиновой уплотнительной втулки, что приведет к разгерметизации соединения.

5. Надеть накидную гайку на трубу резьбой в сторону ее обрезанного конца;

6. Надеть обжимное втулку на трубу;

7. Вставить уплотнительную втулку на трубу до упора;

8. Соблюдая соосность, приставить трубу с фитингом к ответному штуцеру оборудования с геометрией под «Евроконус».

9. Монтаж накидной гайки фитинга, производится обычным гаечным ключом с открытым зевом, без применения специальных инструментов.

После завершения монтажных работ по полному присоединению резьбового соединения к системе отопления необходимо провести испытания на герметичность соединений с соблюдением правил (СП 73.13330.2016) «Внутренние санитарно-технические системы зданий».

По завершению положительных испытаний, при необходимости, подпитайте контур системы отопления теплоносителем. В качестве теплоносителя должна использоваться вода, состав которой соответствует СП 31-106-2002 и требованиям, изложенным в инструкции:

- РН - 7,0-9,5 ед.
- Общая жесткость - не более 3,0 мг-экв/кг
- Растворенный кислород - не более 0,1 мг/кг

Рекомендуем выполнять работы по обслуживанию котельного оборудования перед началом отопительного сезона, с визуальным осмотром мест соединения трубопроводов на отсутствие следов утечки рабочей среды, а также с протягиванием резьбозажимных соединений при их ослаблении.

4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Заполните систему теплоносителем. Убедитесь, что давление в системе не превышает показателей, указанных в таблице «Технические характеристики» на стр. 5.

Удалите из системы весь воздух. Проведите визуальный осмотр соединений на предмет отсутствия утечек рабочей среды.

5 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!

В целях предотвращения несчастных случаев и исключения поломок оборудования, необходимо ознакомиться с данным руководством перед началом эксплуатации изделия.

Строго соблюдайте рекомендации и предписания, изложенные в инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

Резьбозажимное соединение не предназначено для перекачивания вязких, агрессивных (кислоты, щелочи и др.) и горючих жидкостей, а также других жидкостей, содержащих волокнистые или механические включения, или примесей, содержащих минеральные масла.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ошибками монтажа и использования, равно, как и несоблюдением действующих государственных и местных норм, а также инструкций изготовителя.

5.2 УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Во избежание получения ожогов, не рекомендуется дотрагиваться во время работы системы до труб и их соединений, не защищенных теплоизоляцией.

ВНИМАНИЕ!

В случае опорожнения и/или слива системы и последующего ее наполнения, необходимо произвести удаление воздуха из системы отопления.

5.3 ВНЕШНИЙ УХОД



Перед осуществлением каких-либо операций по очистке внешней поверхности насосных групп дождитесь понижения температуры в системе отопления до 40 °С. Нарушение данного предупреждения может привести к получению травм и ожогов.

Для очистки используйте мягкую ткань или ветошь, смоченную мыльным раствором.

ВНИМАНИЕ!

Использование растворителей, абразивных и воспламеняющихся веществ строго запрещено.

6 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем выполнять работы по обслуживанию котельного оборудования перед началом отопительного сезона, с визуальным осмотром мест соединения трубопроводов на отсутствие следов утечки рабочей среды, а также с протягиванием резьбозажимных соединений при их ослаблении.

7 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

Резьбозажимные соединения должны храниться в закрытых помещениях, в условиях, исключающих возможность воздействия солнечных лучей, влаги, резких колебаний температуры. Температура окружающего воздуха при хранении должна быть от -20 до +50°C и относительной влажности воздуха не более 80 % при 25°C.

Транспортирование допускается производить любым видом транспорта на любые расстояния. Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – по группе условий хранения 3 по ГОСТ 15150-69.

Изделие не содержит драгметаллов, вредных веществ и компонентов, и подлежит утилизации после окончания срока эксплуатации. Подробную информацию по утилизации Вы можете получить у представителя местного органа власти.

8 ГАРАНТИЯ И СРОК СЛУЖБЫ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают установленные законом права потребителей, а дополняют и уточняют обязательства, предполагающие соглашение сторон, либо договор.

ПРАВИЛЬНОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается вносить в Гарантийный талон изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

ВНЕШНИЙ ВИД И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия до его оплаты.

Претензии относительно комплектности и/или внешних повреждений после оплаты не принимаются.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА УСТАНОВКИ (ПОДКЛЮЧЕНИЯ) ИЗДЕЛИЯ

Установка и/или подключение изделий допускается исключительно специалистами организаций, имеющими лицензии, установленные российским законодательством на право проведения данных видов работ.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете узнать у Продавца при покупке оборудования, а также в сети интернет по адресу:

www.elsen.ru
Email: info@elsensystems.com
Тел. +7 (495) 644-06-04

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технологических характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателей и не влекут за собой обязательств по изменению и/или улучшению ранее выпущенных изделий.

Убедительно просим Вас во избежание недоразумений изделия внимательно изучить инструкцию по эксплуатации до его установки/эксплуатации.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия на резьбозажимные соединения ELSN составляет – 2 года с момента продажи конечному покупателю. При использовании фитингов совместно с трубой компании ELSN, а также при монтаже инструментом ELSN, гарантийный срок составляет 5 лет.

Указанные выше гарантийные сроки распространяются только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, его гарантийный срок составляет 3 (три) месяца.

СРОК СЛУЖБЫ

На резьбозажимные соединения установлен срок службы – 11 лет при условии соблюдения требований производителя.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИИ

Гарантия распространяется только на производственный или конструкционный дефект.

Гарантия не предусматривает возмещения материального ущерба или травм, возникших в результате неправильного монтажа и эксплуатации.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- неисправности, возникшие в результате несоблюдения потребителем требований настоящего руководства по транспортировке, хранению, монтажу и эксплуатации;
- механические повреждения, вызванные внешним ударным воздействием, небрежным обращением, либо воздействием отрицательных температур окружающей среды;
- повреждения, недостатки или ухудшение технических характеристик оборудования по причине образования накипи или не предназначенного для этих целей рабочей среды;
- монтажные работы, а также регламентные работы при плановых технических обслуживаниях, включая диагностические и регулировочные работы, а также расходные при этом материалы.
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕЗЬБОЗАЖИМНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

- нормальный износ любых деталей, естественное старение лакокрасочного покрытия, окисления или потускнения составных частей, изготовленных из латуни, алюминия или других цветных металлов или их сплавов, резиновых элементов (прокладки и уплотнения), ламп и светодиодов, плавких предохранителей и других сменных и быстроизнашивающихся деталей и узлов, имеющих свой ограниченный срок службы, а также на затраты, связанные с воздействием выпадающих из нагреваемой воды солей (накипи).
- слабые посторонние звуки, шум, вибрацию, которые не влияют на характеристики и работоспособность резьбозажимных соединений или его элементов.
- ущерб в результате неполного или несоответствующего обслуживания (например, невыполнение ежегодного технического обслуживания).

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
 - название организации или Ф.И.О. покупателя;
 - фактический адрес покупателя и контактный телефон;
 - название и адрес организации, производившей монтаж;
 - адрес установки изделия;
 - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы отопления;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами;
6. Копия монтажного листа со всеми заполненными графами.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.
Претензий к внешнему виду/комплектности не имею.

Подпись покупателя:

ФИО

Подпись

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование торговой организации:

Адрес торговой организации:

Подпись продавца:

ФИО

Подпись

Печать торговой организации:



ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон без указания модели, даты продажи, подписи продавца, наименования и печати торговой организации - НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

С условиями гарантии согласен.

Подпись покупателя:

ФИО

Подпись

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата технического обслуживания	Наименование и адрес авторизованной организации	Список произведенных работ	Ф.И.О. технического специалиста	Подпись и штамп

МОНТАЖНЫЙ ЛИСТ

Наименование монтажной организации:

Адрес монтажной организации:

Дата монтажа:

Подпись мастера:

ФИО

Подпись

Печать монтажной организации:



Подтверждаю, что оборудование смонтировано, введено в эксплуатацию, исправно работает.

Инструктаж по технике безопасности и эксплуатации получен.

Подпись покупателя:

ФИО

Подпись